

Euronda®

Monoart

Monoart®

FFP2 NR Protection

REF	Modello - Model - Modèle - Modell - Modelo	MONOART® FFP2 NR PROTECTION
LOT	Lotto - Lot - Lot - Chargennummer - Código de lote	
	Data di fabbricazione - Date of manufacture - Date de fabrication - Herstellungsdatum - Fecha de fabricación	
	Scadenza - Expiry - Date limite - Verfallsdatum - Vencimiento	
 < 80%	Proteggere dall'umidità - Protect from moisture - Protéger de l'humidité - Vor Feuchtigkeit schützen - Proteger de la humedad	
 -20°C / +25°C	Limite di temperatura - Temperature limit - Limite de température - Temperaturgrenze - Límite de temperatura	
	No latex - Latex free - Sans latex - Latexfrei - No contiene látex	
	Non utilizzare se la confezione della semimaschera è danneggiata - Do not use if package of the half mask is damaged - Ne pas utiliser si l'emballage du demi-masque est endommagé - Nicht verwenden, wenn die Verpackung der Halbmaske beschädigt ist - No utilizar si el empaque de la media mascarilla está dañado	
	Cartone non ondulato - Non-corrugated cardboard - Carton non ondulé - Nichtwellpappe - Cartón no ondulado	
	Carta - Paper - Papier - Papier - Papel	
	Consultare le istruzioni per l'uso - Consult instructions for use - Consulter les instructions d'utilisation - Gebrauchsanweisung beachten - Consultar instrucciones de uso	
	Fabbricante - Manufacturer - Fabricant - Hersteller - Fabricante	

EN 149:2001 + A1:2009		CE 0068	REV.02/2021	
		 < 80%		 -20°C / +25°C
 Euronda S.P.A. - Via dell'Artigianato, 7 36030 Montecchio Precalcino (VI) Italy Tel. (+39) 0444 656111 - Fax (+39) 0444 656199			MADE IN ITALY	

IT

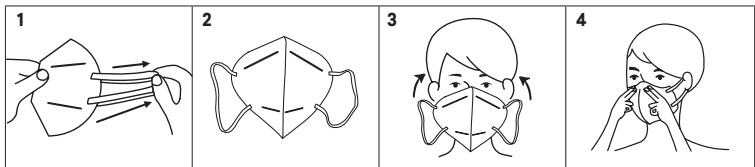
AVVERTENZE E LIMITAZIONI

Prima di indossare la semimaschera verificare visivamente che il dispositivo sia in perfetto stato, pulito ed intatto. La semimaschera è non riutilizzabile e deve essere sostituita dopo l'uso o, al massimo, dopo un turno di lavoro. Non sono ammesse modifiche o alterazioni della configurazione certificata. Verificare che la semimaschera aderisca perfettamente al viso. Coprendo con le mani naso, bocca e mento, inspirare ed espirare profondamente. Non si devono avvertire flussi d'aria. La presenza di barba, anche se leggera, e di baffi che possono sporgere dalle estremità della semimaschera, compromettono la tenuta e l'efficacia del dispositivo. Non utilizzare le semimaschere in ambienti carenti di ossigeno (max 17% in volume), in presenza di gas o vapori nocivi, in presenza di atmosfere esplosive, in presenza di fiamme, o quando le concentrazioni di contaminanti sono sconosciute o quando le sostanze sono dichiarate pericolose per vita. In caso di vertigini, ansia o altri disturbi, abbandonare immediatamente l'area contaminata. L'aumento della resistenza respiratoria, in ambienti molto polverosi, indica che la semimaschera è intasata e deve essere immediatamente sostituita. Abbandonare immediatamente l'area di lavoro e sostituire la semimaschera in caso di danneggiamento o distacco degli elastici. Se la semimaschera tende a perdere la tenuta, uscire dalla zona contaminata. In caso di atmosfere contaminate da virus, batteri, ecc. evitare assolutamente di sistemare la semimaschera toccando con le dita la parte esterna. Le indicazioni e gli usi non specificatamente contenuti in queste istruzioni non sono da considerarsi fattibili. Per ulteriori dettagli / informazioni contattare il fabbricante. L'esame UE del tipo è condotto da / L'organismo notificato responsabile della continua conformità (modulo C2) è: MTIC Intercert S.r.l. (Organismo notificato n. 0068) via Leopardi, 14 Milano. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito web: <https://monoart.euronda.it/dichiarazione-di-conformita/> Euronda S.P.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio del DPI o in conflitto con il contenuto di queste istruzioni.

Come indossare Monoart® FFP2 NR Protection:

Lavarsi le mani prima di indossare la semimaschera con acqua e sapone o con soluzione idroalcolica.

1. Impugnare la semimaschera in modo che la parte esterna bombata sia appoggiata al palmo della mano e che gli elastici rimangano sotto la mano.
2. Posizionare la semimaschera sotto il mento con il ferretto stringinaso in alto.
3. Posizionare gli elastici dietro le orecchie.
4. Modellare il ferretto stringinaso alla conformazione del naso stesso. Verificare la tenuta della semimaschera effettuando una prova di tenuta prima dell'utilizzo inspirando ed espirando profondamente. Se si percepiscono flussi d'aria riposizionare la semimaschera e ripetere la prova di respirazione.



CARATTERISTICHE: La semimascherina FFP2 NR è un dispositivo di protezione individuale, fornisce una adeguata protezione delle vie respiratorie in ambienti industriali dove i lavoratori sono esposti a polveri e/o particelle liquide non volatili, nebbie e fumi. Ha anche una capacità filtrante >94% secondo normativa EN 149:2001+A1:2009, FPA 10 x TLV-TWA.

STOCCAGGIO: La semimaschera, nel suo imballaggio originale, deve essere tenuta in un ambiente asciutto e pulito a una temperatura tra -20 °C e + 25 °C con una umidità relativa <80%.

DATA DI SCADENZA: La scadenza del prodotto è di 4 anni dalla data di produzione. La data di scadenza (mese e anno) è indicata con l'apposito pittogramma sull'imballaggio.

SPECIFICHE TECNICHE: Capacità filtrante e limiti d'uso. Il valore della capacità filtrante è determinato dalla norma europea armonizzata EN 149:2001 +A1:2009 e il limite d'uso o Fattore di Protezione Assegnato (FPA) è stabilito dalla norma Europea EN 529:2005.

SMALTIMENTO: Se la semimaschera, durante l'uso, non è stata a contatto con sostanze pericolose, può essere smaltita come rifiuto solido urbano, altrimenti devono essere rispettate le prescrizioni di legge specifiche.

MANUTENZIONE, LAVAGGIO E/O DISINFEZIONE: NON applicabile. Monouso non riutilizzabile. La semimaschera deve essere smaltita al termine dell'uso.

EN

WARNINGS AND DISCLAIMERS

Before wearing the half mask visually verify that the device is in perfect condition, clean and intact. The half mask is not reusable and must be replaced after use or, at most, after a work shift. Modifications or alterations of the certified configuration aren't allowed.

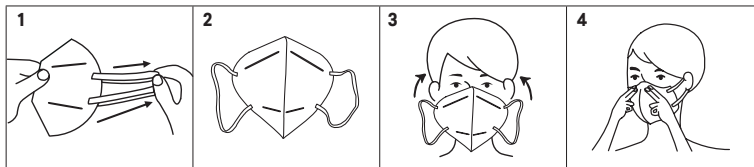
Check that the half mask adheres perfectly to the face. Covering nose, mouth and chin with your hands, inspire and exhale deeply. There should be no air flows. The presence of a beard, even if light, and a moustache that may protrude from the ends of the half mask, compromise the tightness and effectiveness of the device. Do not use half masks in oxygen-deficient environments (max 17% by volume), in the presence of harmful gases or vapors, in the presence of explosive atmospheres, in the presence of flames, when concentrations of contaminants are unknown or when substances are declared life-threatening. In case of dizziness, anxiety or other ailments, immediately leave the contaminated area. The increase in respiratory resistance, in very dusty environments, indicates that the half mask is clogged and must be immediately replaced. Immediately leave the operating area and replace the half mask in case of damage or detachment of the ear bands. If the half mask tends to lose tightness, exit the contaminated area. In case of atmospheres contaminated by viruses, bacteria, etc. absolutely avoid to fix the half mask by touching the outside with your fingers. The indications and uses not specifically contained in these instructions are not to be considered feasible. For more details / information contact the manufacturer.

The EU Type examination is conducted by / The notified body responsible for the ongoing conformity (module C2) is: MTIC Intercert S.r.l. (Notified Body No. 0068) via Leopardi, 14 Milano. The EU declaration of conformity is available on the following website: <https://monoart.euronda.it/dichiarazione-di-conformita/> Euronda S.P.A. declines all responsibility for damages caused by improper use of the PPE or in conflict with the content of these instructions.

How to wear Monoart® FFP2 NR Protection:

Before wearing the half mask, wash hands with soap and water or with hydroalcoholic solution.

1. Grip the half mask so that the rounded outer part is resting on the palm of the hand and the elastic bands remain under the hand.
2. Place the half mask under the chin with the nose wire at the top.
3. Place elastic bands behind the ears.
4. Shape the nose wire to the conformation of the nose. Check the sealing of the half mask by performing a sealing test before use inspiring and exhaling deeply. If air flows are perceived, reposition the half mask and repeat the breathing test.



CHARACTERISTICS: The FFP2 NR mask is a personal protective device, providing adequate protection of the respiratory tract in industrial environments where workers are exposed to dust and/or liquid particles, mists and fumes. It also has a filtering capacity >94% according to standard EN 149:2001+A1:2009, FPA 10 x TLV-TWA.

STORAGE: The half mask, in its original packaging, must be kept in a dry and clean environment at a temperature between -20 °C and + 25 °C with a relative humidity of <80%.

EXPIRY DATE: The expiry date of the product is 4 years from the date of production. The expiry date (month and year) is indicated with the appropriate pictogram on the packaging.

TECHNICAL SPECIFICATIONS: Filtering capacity and limits of use. The value of the filtering capacity is determined by the European Harmonized Standard EN 149:2001 +A1:2009 and the limit of use or Assigned Protection Factor (FPA) is established by European Standard EN 529:2005.

DISPOSAL: If the half mask has not been in contact with dangerous substances during use, it can be disposed of as solid urban waste, otherwise the specific legal requirements must be observed.

MAINTENANCE, WASHING AND/OR DISINFECTION: NOT APPLICABLE. Disposable non reusable. The half mask must be disposed of at the end of use.

AVERTISSEMENTS ET LIMITATIONS

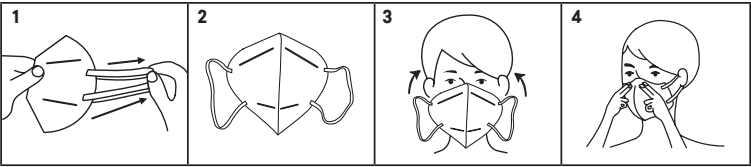
Avant de porter le demi-masque, vérifiez visuellement que l'appareil est en parfait état, propre et intact. Le demi-masque est non réutilisable et doit être remplacé après utilisation ou, au plus, après un poste de travail. Aucune modification ou altération de la configuration certifiée n'est autorisée. Vérifier que le demi-masque adhère parfaitement au visage. Recouvrir avec les mains le nez, la bouche et le menton, inspirer et expirer profondément. Il ne doit pas y avoir de flux d'air. La présence de barbe, bien que légère, et de moustaches qui peuvent saillir des extrémités du demi-masque, compromettent la tenue et l'efficacité de l'appareil. Ne pas utiliser les demi-masques dans des environnements sans oxygène (maximum 17 % en volume), en présence de gaz ou de vapeurs nocifs, en présence d'atmosphères explosives, en présence de flammes, ou lorsque les concentrations de contaminants sont inconnues ou lorsque les substances sont déclarées dangereuses pour la vie. En cas de vertige, d'anxiété ou d'autres troubles, quitter immédiatement la zone contaminée. L'augmentation de la résistance respiratoire, dans des environnements très poussiéreux, indique que le demi-masque est bouché et doit être immédiatement remplacé. Quitter immédiatement la zone opératoire et remplacer le demi-masque en cas de détérioration ou de détachement des élastiques. Si le masque a tendance à perdre sa tenue, sortir de la zone contaminée. En cas d'atmosphères contaminées par des virus, des bactéries, etc. éviter absolument de fixer le visage en touchant avec les doigts à l'extérieur. Les indications et utilisations qui ne sont pas spécifiquement contenues dans ces instructions ne sont pas possibles. Pour plus de détails / informations, contactez le fabricant.

L'examen de type UE est effectué par / L'organisme notifié responsable du maintien de la conformité (module C2) est : MTIC Intercert S.r.l. (Organisme notifié no. 0068) via Leopardi, 14 Milan. La déclaration UE de conformité est disponible sur le site web : <https://monoart.euronda.it/dichiarazione-di-conformita/> Euronda S.P.A. décline toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise utilisation de l'EPI ou en conflit avec le contenu de ces instructions.

Comment porter Monoart® FFP2 NR Protection:

Avant de porter le demi-masque, se laver les mains avec de l'eau et du savon ou une solution hydroalcoolique.

- 1. Tenir le demi-masque de telle sorte que la partie extérieure bombée soit appuyée sur la paume de la main et que les élastiques restent sous la main.
- 2. Placez le demi-masque sous le menton avec le câble en haut.
- 3. Placez les élastiques derrière les oreilles.
- 4. Mouler la barrette nasale à la forme du nez lui-même. Vérifier l'étanchéité du demi-masque en effectuant un test d'étanchéité avant utilisation en inspirant et en expirant profondément. Si des flux d'air sont détectés, repositionner le demi-masque et répéter l'essai de respiration.



CARACTÉRISTIQUES: Le demi-masque FFP2 NR est un équipement de protection individuelle, il fournit une protection adéquate des voies respiratoires dans les environnements industriels où les travailleurs sont exposés à des poussières et/ou des particules liquides non volatiles, brouillards et fumées. Il a également une capacité de filtrage >94% selon la norme EN 149:2001+A1:2009, FPA 10 x TLV-TWA.

STOCKAGE: Le demi-masque, dans son emballage d'origine, doit être conservé dans un environnement sec et propre à une température comprise entre -20 °C et + 25 °C avec une humidité relative <80% .

DATE DE PÉREMPTION: La date de péremption du produit est de 4 ans à compter de la date de fabrication. La date de péremption (mois et année) est indiquée avec le pictogramme approprié sur l'emballage.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES: Capacité filtrante et limites d'utilisation. La valeur de la capacité filtrante est déterminée par la norme européenne harmonisée EN 149:2001 +A1:2009 et le facteur de protection attribué (FPA) est défini par la norme européenne EN 529:2005.

ÉLIMINATION : Si le demi-masque n'a pas été en contact avec des substances dangereuses pendant l'utilisation, il peut être aliéné comme un déchet solide urbain, sinon les prescriptions légales spécifiques doivent être respectées.

ENTRETIEN, LAVAGE ET/OU DÉSINFECTION: NON APPLICABLE. À usage unique et non réutilisable. Le demi-masque doit être aliéné à la fin de l'utilisation.

HINWEISE UND EINSCHRÄNKUNGEN

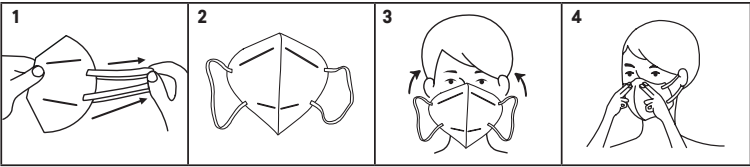
Überprüfen Sie vor dem Aufsetzen der Halbmaske durch eine Sichtkontrolle, ob sie in einwandfreiem Zustand, sauber und unversehrt ist. Die Halbmaske ist nicht wiederverwendbar und muss nach dem Gebrauch, spätestens aber nach einer Arbeitsschicht, ausgetauscht werden. Modifikationen oder Änderungen der zertifizierten Konfiguration sind nicht zulässig. Prüfen Sie, ob die Halbmaske eng am Gesicht anliegt. Bedecken Sie Nase, Mund und Kinn mit den Händen und atmen Sie tief ein und aus. Man darf keine Luftlecks im Gesicht spüren. Das Vorhandensein von Bärten, auch wenn sie nur leicht sind, und Schnurbärten, die über die Enden der Halbmaske hinausragen können, beeinträchtigen den Sitz und die Wirksamkeit. Verwenden Sie die Halbmasken nicht in Bereichen mit Sauerstoffmangel (max. 17 % Volumen), in der Nähe von schädlichen Gasen oder Dämpfen, in explosionsgefährdeten Bereichen, in der Nähe von Flammen oder wenn die Konzentrationen von Verunreinigungen unbekannt sind und wenn die Stoffe für lebensbedrohlich erklärt wurden. Bei Schwindel, Angstzuständen oder anderen Beschwerden verlassen Sie sofort den kontaminierten Bereich. Ein erhöhter Atemwiderstand in sehr staubigen Bereichen weist darauf hin, dass die Halbmaske verstopft ist und sofort ausgetauscht werden muss. Verlassen Sie sofort den Betriebsbereich und ersetzen Sie die Halbmaske bei Beschädigung oder Ablösung der Ohrbändchen. Wenn die Halbmaske den Halt verliert, verlassen Sie den kontaminierten Bereich. In durch Viren, Bakterien etc. kontaminierten Bereichen darf der Gesichtsschutz nicht durch Berühren des äußeren Teiles mit den Fingern zurechtgerückt werden. Hinweise und Verwendungen, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung enthalten sind, gelten nicht als durchführbar. Kontaktieren Sie den Hersteller für weitere Details/Informationen.

Die EU-Musterprüfung wird durchgeführt von/der zuständigen Stelle Verantwortlich für die fortlaufende Konformität (Formular C2) ist: MTIC Intercert S.r.l. (Zuständige Stelle Nr. 0068) via Leopardi, 14 Mailand. Die EU-Konformitätserklärung ist auf der Website verfügbar: <https://monoart.euronda.it/dichiarazione-di-conformita/> Euronda S.P.A. lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen Einsatz der PSA oder Einsatz im Widerspruch zum Inhalt dieser Anleitung entstehen.

So tragen Sie Monoart® FFP2 NR Protection:

Waschen Sie Ihre Hände vor dem Aufsetzen der Halbmaske mit Wasser und Seife oder einer hydroalkoholischen Lösung.

- 1. Nehmen Sie die Halbmaske so in die Hand, dass die abgerundete Außenseite an der Handfläche anliegt und die Gummibänder unter der Hand bleiben.
- 2. Legen Sie die Halbmaske unter das Kinn, wobei der Nasenclip oben liegt.
- 3. Legen Sie die Gummibänder hinter die Ohren.
- 4. Passen Sie die Nasenklammer an die Form der Nase selbst an. Prüfen Sie den Halt der Halbmaske, indem Sie vor der Verwendung einen Lecktest durch tiefes Ein- und Ausatmen durchführen. Falls Luftlecks wahrgenommen werden, positionieren Sie die Maske neu und wiederholen Sie den Atemtest.



EIGENSCHAFTEN: Die FFP2 NR-Halbmaske ist eine persönliche Schutzausrüstung, die einen angemessenen Schutz der Atemwege in industriellen Umgebungen bietet, in denen Arbeiter Staub und/oder nichtflüchtigen Flüssigkeitspartikeln, Nebeln und Dämpfen ausgesetzt sind. Außerdem hat er eine Filterleistung >94% nach EN 149:2001+A1:2009, FPA 10 x TLV-TWA.

LAGERUNG: Die Halbmaske in der Originalverpackung muss in einer trockenen und sauberen Umgebung bei einer Temperatur zwischen -20 °C und + 25 °C mit einer relativen Luftfeuchtigkeit <80 % aufbewahrt werden.

HALTBARKEITSDATUM: Das Haltbarkeitsdatum des Produkts beträgt 4 Jahre ab dem Produktionstermin. Das Haltbarkeitsdatum (Monat und Jahr) ist durch das entsprechende Piktogramm auf der Verpackung angegeben.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN: Filterleistung und Einsatzgrenzen. Der Wert der Filterkapazität wird durch die harmonisierte europäische Norm EN 149: 2001 + A1: 2009 bestimmt und die Nutzungsgrenze oder der zugeordnete Schutzfaktor (FPA) wird durch die europäische Norm EN 529: 2005 festgelegt.

ENTSORGUNG: Wenn die Halbmaske während des Gebrauchs nicht mit gefährlichen Stoffen in Berührung gekommen ist, kann sie als Hausmüll entsorgt werden, andernfalls müssen die spezifischen gesetzlichen Bestimmungen eingehalten werden.

INSTANDHALTUNG, WASCHEN UND/ODER DESINFEKTION: NICHT zutreffend. Einwegprodukt, nicht wiederverwendbar. Die Halbmaske muss nach Gebrauch entsorgt werden.

ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES

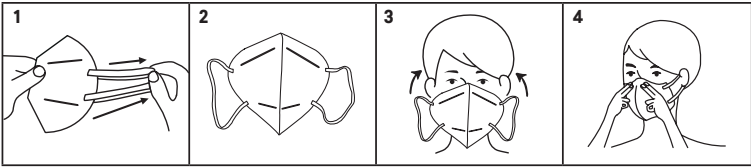
Antes de colocarse la media mascarilla, compruebe visualmente que el dispositivo está en perfectas condiciones, limpio e intacto. La media mascarilla no es reutilizable y debe sustituirse después de su uso o, como máximo, tras un turno de trabajo. No se permiten modificaciones o alteraciones con respecto a la configuración certificada. Compruebe que la media mascarilla se ajuste perfectamente al rostro. Cubriéndose la nariz, la boca y la barbilla con las manos, inhale y exhale profundamente. No debe haber ningún flujo de aire. La presencia de barba, incluso poco poblada, y de un bigote que pueda sobresalir por los extremos de la media mascarilla, compromete el sellado estanco y la eficacia del dispositivo. No use las medias mascarillas en entornos con poco oxígeno (máx. 17% en volumen), si hay gases o vapores nocivos, en atmósferas explosivas, ante llamas o cuando se desconozcan las concentraciones de contaminantes o cuando las sustancias se declaran potencialmente mortales. En caso de mareos, ansiedad u otras dolencias, abandone la zona contaminada inmediatamente. El aumento de la resistencia respiratoria, en ambientes muy polvorientos, indica que la media mascarilla está obstruida y debe sustituirse inmediatamente. Abandone inmediatamente el lugar de trabajo y sustituya la media mascarilla en caso de daño o si se despegan los elásticos. Si la mascarilla tiende a perder su estanqueidad, salga de la zona contaminada. En caso de atmósferas contaminadas por virus, bacterias, etc. evite, bajo cualquier circunstancia, tratar de reparar la medias mascarillas tocándola con los dedos por la parte externa. Las indicaciones y usos no recogidos específicamente en estas instrucciones no deben considerarse factibles. Para obtener más detalles/información, contacte con el fabricante.

El examen de la UE sobre el tipo es realizado por / El organismo notificado responsable del cumplimiento continuo (módulo C2) es: MTIC Intercert S.r.l. (Organismo notificado nº 0068) via Leopardi, 14 Milán. La declaración de conformidad UE está disponible en la página web: <https://monoart.euronda.it/dichiarazione-di-conformita/> Euronda S.P.A. declina cualquier responsabilidad por los daños causados debido al uso inadecuado del EPI o al incumplimiento de estas instrucciones.

Cómo usar Monoart® FFP2 NR Protection:

Lávese las manos antes de ponerse la media mascarilla con agua y jabón o una solución hidroalcohólica.

- 1. Agarre la media mascarilla de forma que la parte exterior redondeada descance sobre la palma de la mano y los elásticos queden por debajo de la mano.
- 2. Coloque la media mascarilla por debajo de la barbilla con el clip nasal hacia arriba.
- 3. Coloque los elásticos por detrás de las orejas.
- 4. Moldee el clip nasal a la forma de su nariz. Compruebe la estanqueidad de la media mascarilla realizando una prueba de estanqueidad antes de usarla, inhalando y exhalando profundamente. Si siente flujos de aire, vuelva a colocarse la media mascarilla y repita la prueba de respiración.



CARACTERÍSTICAS: La media mascarilla FFP2 NR es un equipo de protección individual, que proporciona la protección adecuada de las vías respiratorias en entornos industriales donde los trabajadores están expuestos a polvos y/o partículas líquidas no volátiles, así como nieblas y humos. También tiene una capacidad de filtrado >94% según la norma EN 149:2001+A1:2009, FPA 10 x TLV-TWA.

ALMACENAMIENTO: La media mascarilla, en su embalaje original, debe conservarse en un ambiente seco y limpio a una temperatura entre -20°C y +25°C, y con una humedad relativa de <80%.

FECHA DE CADUCIDAD: La caducidad del producto es de 4 años desde la fecha de producción. La fecha de caducidad (mes y año) se indica mediante el pictograma pertinente en el embalaje.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS: Capacidad de filtración y límites de uso. El valor de la capacidad de filtración está determinado por la norma europea armonizada EN 149:2001 +A1:2009 y el límite de uso o Factor de protección asignado (FPA) lo establece la norma europea EN 529:2005.

ELIMINACIÓN: Si la media mascarilla, durante su uso, no ha estado en contacto con sustancias peligrosas, se puede desechar como residuo sólido urbano; de lo contrario, se deben respetar las disposiciones legales específicas.

MANTENIMIENTO, LAVADO Y/O DESINFECCIÓN: NO aplicable. Desechable no reutilizable. La media mascarilla debe desecharse al acabar de usarla.